

RDA의 저작과 표현형의 접근점 규정에 관한 연구*

A Study on Instructions for Access Points Representing Works and Expressions in RDA

]

도 태 현(Tae-Hyeon Doh)**

< 목 차 >

I. 서론	V. 저작과 표현형의 접근점 사용
II. RDA의 배경과 접근점 규정의 배경	VI. 저작과 표현형의 접근점의 특징
III. RDA의 접근점 유형과 부여 대상	VII. 결 론
IV. 저작과 표현형의 접근점 규정	

초 록

이 연구는 RDA의 저작과 표현형의 접근점 규정을 분석하였다. 저작과 표현형의 전거형 접근점은 저작의 채택된 표제를 기초로 작성하며, 가능하면 저작에 대하여 중요한 책임을 갖는 저자의 전거형 접근점에 저작의 채택된 표제를 더하여 작성한다. 이형 접근점은 저작의 이형 표제를 기초로 작성한다. 저작의 전거형 접근점이 저작의 전거형 접근점에 저작의 채택된 표제를 더하여 작성된 경우 이형 접근점은 저자의 전거형 접근점에 저작의 이형 표제를 더하여 작성하며, 저작의 채택된 표제만으로도 이형 접근점을 작성한다. RDA에는 특수한 유형의 자료들에 대하여 유형별 접근점 규정을 두고 있지만 일반 규정의 틀을 크게 벗어나지 않는다. RDA의 저작과 표현형에 대한 전거형 접근점 규정은 AACR2의 저자명 기본표목과 통일표제 기본표목의 원칙과 거의 일치한다.

키워드: 영미목록규칙, 제어형 접근점, 접근점, 통일표목

ABSTRACT

This study analyzed guidelines and instructions for access points representing works and expressions in RDA. The preferred title for the work is used as the basis for constructing an authorized access point to represent a work or expression. If applicable, the authorized access point is constructed by combining the preferred title for the work to the authorized access point for the identity with principal responsibility for the work. The variant titles for the work are used as the basis for constructing variant access points to represent a work or expression. If the authorized access point is constructed by combining the preferred title for the work to the authorized access point for the identity responsible for the work, the variant access points are constructed by combining the variant titles for the work to the authorized access point, and by using only the preferred title for the work. Besides, RDA provides instructions to construct the controlled access points for special works like musical works, laws, religious works and others, but the general principles for these works are same as the above instructions. The authorized access points for works and expressions in RDA are almost same as the main entry headings in AACR2.

Keywords: RDA, AACR, Controlled access points, Access points, Uniform headings

* 본 연구는 2011학년도 동의대학교 학술연구지원비(2011AA021)에 의해 수행되었음.

** 동의대학교 문헌정보학과 교수(thdoh@deu.ac.kr)

• 접수일: 2012년 8월 24일 • 최초심사일: 2012년 9월 13일 • 최종심사일: 2012년 9월 21일

I. 서론

목록의 검색 기능은 표목에 의해 이루어지며 일관성 있고 표준화된 표목 작성은 검색 효율을 제고하기 위한 필수 요소이다. 표목의 국제적 표준화의 기점이 된 파리국제목록원칙회의(International Conference on Cataloguing Principles, 이하 ICCP라고 함)의 성명에서는 목록을 저자와 표제, 기타 이를 대용할 적당한 명칭으로 특정 도서의 소장여부를 확인하는 도구¹⁾라고 정의하여 표목의 종류와 기능을 명시하였으며, 검색 효율의 제고를 위해 저자명 및 서명의 통일표목 원칙을 제안하였다. ICCP 원칙 성명은 1967년의 영미목록규칙(Anglo-American Cataloguing Rules, 이하 AACR이라 함)을 비롯한 여러 나라의 표준목록규칙에 반영되었고 이후 AACR2에도 그대로 준용되었으며²⁾ 자동화 목록의 도입과 더불어 '표목'이란 용어는 점차 '접근점'으로 대체되었다.

IFLA는 온라인열람용목록의 보편화와 도서관 외에서도 적용할 수 있는 새로운 목록원칙규범의 필요성에 따라 국제목록원칙규범(Statement of International Cataloguing Principles)을 제정하였다. 국제목록원칙규범은 ICCP를 확대 대체하는 것으로 서지레코드의 기능상 요건(Functional Requirements for Bibliographic Records, 이하 FRBR이라 함)과 전거데이터의 기능상 요건(Functional Requirements for Authority Data, 이하 FRAD라 함)에서 제시한 개념모델에 기초하였다.³⁾ 여기서도 접근점의 유형과 작성 기준을 자세하게 규정함으로써 도서관 환경의 변화에도 불구하고 목록에서 접근점의 선택과 형식의 표준화는 필수 요소임이 강조되었다.

2010년 AACR2의 개정판으로 RDA(Resource Description and Access, 이하 RDA라고 함)가 발행되었다. RDA는 정보 기술의 발달과 새로운 형태의 정보 자원으로 인한 도서관 환경 변화에 효율적으로 대처하기 위해 새로운 국제목록원칙규범과 FRBR 개념모델을 기반으로 개발된 목록의 내용 지침⁴⁾이다.

국제목록원칙규범과 RDA의 기반이 된 FRBR 모델은 2010년 발표된 ISBD 통합판의 기술 요소와 용어의 조정⁵⁾에도 적용되었다. FRBR 모델에 집중되는 목록계의 관심과 이 모델을 적용한 RDA의

1) 國際圖書館協會聯盟, 國際目錄原則會議 豫備公式報告, 張一世, 韓國目錄規則解說(서울 : 韓國圖書館協會, 1968), pp.288-289.

2) The Joint Steering Committee for Revision of AACR, *Anglo-American Cataloguing Rules*, 2nd ed., 2002 rev. (Chicago : American Library Association, 2002), p.vii.

3) IFLA, *Statement of International Cataloguing Principles*, 2009, p.2, 3.
<http://www.ifla.org/files/cataloguing/icp/icp_2009_en.pdf> [cited 2012. 8. 6].

4) RDA는 데이터의 축적과 디스플레이에 융통성을 최대화하기 위해 데이터의 기록 규정만 두고 데이터의 표현(presentation)은 ISBD나 MARC21 포맷을 따를 수 있도록 했다. The Joint Steering Committee for Development of RDA(JSC), *RDA*(Chicago : American Library Association, 2010), p.0-1.

5) IFLA Cataloguing Section and ISBD Review Group, *ISBD : International Standard Bibliographic Description*, Consolidated ed.(Berlin : Gruyter Saur, 2011), p.vi-vii.

국제적 표준으로서의 위상을 고려할 때 이후 어떤 목록 규칙도 FRBR 모델이나 RDA의 영향을 무시할 수는 없을 것이다.

본 연구에서는 RDA의 접근점 규정을 분석해보고자 한다. 그동안 RDA의 구조나 평가에 관한 연구들이 있었다. 그러나 대부분 RDA가 정식으로 발행되기 전에 수행된 것들이었고 특히 접근점 규정을 집중적으로 분석한 연구는 미흡하였다. FRBR 모델이나 RDA에 대한 분석과 검토는 향후 개별 국가의 표준목록규칙 제정이나 개정에 참고가 될 것이며 이러한 효과는 접근점 규정에서도 예외가 아닐 것이다. RDA의 접근점 규정은 개체의 유형별로 나뉘어 규정되었다. 이번 연구에서는 1집단 개체 중 저작과 표현형의 접근점 규정을 다루고 나머지는 후속 연구로 미루고자 한다.

RDA는 FRBR 모델을 기반으로 하여 구성되었기 때문에 전체 구성은 물론 접근점 규정의 구성이나 형식에서 AACR을 비롯한 기존의 목록규칙들에 비하여 다소 생소한 특징을 보여주고 있다. RDA의 접근점 규정은 RDA가 전자정보자원을 비롯한 정보자원의 다변화를 염두에 두었음은 물론 각종 메타데이터 스킴과 매핑(mapping)될 수 있도록 구성되었다는 점에서 미래 목록의 검색 기능 향상을 위하여 연구될 만한 가치가 있다. 더욱이 접근점 규정이나 전자통제시스템이 미비한 우리나라의 현재 상황에서 RDA의 접근점 규정을 분석 검토해 보는 것은 장차 한국목록규칙의 개정 방향을 설정하는데도 참고가 될 것이다.

RDA에서는 스스로 규정하고 있는 내용을 대부분 'guidelines and instructions'라고 표현하였다. 이는 '지침과 지시' 정도로 해석할 수 있으나 길고 번잡할 것 같아 본 연구에서는 이를 '규정'으로 통일하여 사용하기로 한다. 규정에서 사용된 그 외의 용어들도 필요한 경우 이해하기 쉬운 우리말로 번역하여 사용한다. 다만 번역어의 의미가 정확하게 전달되기 어려운 경우는 원어를 괄호 속에 부기한다.

본 연구에서는 RDA의 접근점에 관한 일반적인 규정을 분석하였으며 별법이나 예외 규정은 특별한 경우를 제외하고는 언급하지 않았다. 그리고 규정의 내용을 체계적으로 살펴 볼 수 있도록 원문을 요약 정리하거나 발췌하여 수록한 부분은 일일이 인용 주기를 하는 대신 필요한 경우 RDA의 조항 번호를 부기하였다.

II. RDA의 배경과 접근점 규정의 배경

전방위로 확산되는 전자정보자원과 정보기술의 발달 등 도서관 환경의 변화는 정보 탐색도구로서의 목록과 인터넷 검색도구들이 점차 경쟁 구도를 갖게 하였으며 검색의 효율성 측면에서 비교 평가되고 있다. 도서관 목록의 효과에 비한 고비용의 문제는 해묵은 과제이며, 전통적 목록의 구조는 진보하는 데이터베이스 기술을 비롯한 컴퓨터 기술을 수용하는데 비효율성을 노출하고 있다.

AACR2는 변화하는 환경에 적응하기 위해 수차례에 걸쳐 부분적 개정 과정을 거친 바 있으나

4 한국도서관·정보학회지(제43권 제3호)

그 한계에 이르게 되었으며, AACR 개정을 위한 합동조정위원회(The Joint Steering Committee for Revision of AACR)는 전면적 개정을 결정하고 AACR3의 초안을 발표하였다.

한편 IFLA는 도서관이 직면한 경제적 현실과 이에 따른 목록 비용의 절약 필요성을 인정하면서도 서지레코드를 이용하는 여러 환경 및 다양한 유형의 자료와 관련된 폭넓은 이용자의 요구에 효과적으로 대응하고 이용자의 요구를 충족시키기 위해⁶⁾ FRBR 모델의 개발을 지원하고 그 결과를 승인하였다. FRBR 모델은 전통적인 서지레코드와는 달리 개체의 속성과 관계를 분석하고 이들을 기록함으로써 서지레코드의 관리에 데이터베이스 기술을 효율적으로 활용할 수 있도록 한 것이다.

이어서 IFLA는 2008년 FRBR 모델의 확대 연장선상에서 FRAD 모델을 개발하였으며, 2009년 IFLA 목록과 분류, 색인을 위한 상임위원회(The Standing Committees of the IFLA Cataloguing and IFLA Classification and Indexing Section)가 이를 승인하였다. FRAD 모델은 전거통제를 지원하기 위해 필요한 전거데이터와 전거데이터의 국제적 공유를 위한 기능적 요건을 분석하기 위해 필요한 틀을 제공할 목적⁷⁾으로 개발되었다.

FRBR 모델은 자원(resources, 이하 '자원'이라고 함)과 관계되는 개체들을 구분하고 개체별 속성과 개체 간의 관계를 분석하였다. 개체는 1집단(저작, work·표현형, expression·구현형, manifestation·개별자료, item), 2집단(개인, person·단체, corporate body), 3집단(개념, concept·대상, object·사건, event·장소, place)으로 구분하고 개체 간의 관계는 상위수준 도표에서 표현된 관계와 1집단 개체와 대응되는 연관 개체 간의 관계인 1집단 개체 간의 기타 관계로 구분하여 분석하였다.

분석 결과는 개체의 탐색(find), 식별(identify), 선택(select), 수집(acquire) 및 접근(obtain) 등 서지레코드에 대한 이용자 과업(user task)과 대비하여 중요도의 수준을 평가하고 이를 근거로 기초 수준의 국가서지레코드가 갖추어야 할 최소한의 요건(국가서지의 기록에 최소한으로 포함되어야 할 요소)을 기술요소와 조직요소(표목)로 구분하여 제시하였다.⁸⁾ 기술요소에는 ISBD의 8가지 기술사항이 그대로 포함되었고 조직요소에도 개체를 저작과 표현형으로 구분하였을 뿐 전통적으로 도서관의 목록에서 접근점으로 사용하였던 저작이나 표현형에 대한 중요한 책임을 지닌 개인이나 단체의 이름표목, 저작의 표제표목, 총서표목, 주제표목/분류기호 등이 포함되었다.

AACR3의 초안은 도서관계의 검토를 거친 후 2005년 표제를 RDA로 변경하였고, 전체에 걸쳐 적용되는 목록 원칙은 IFLA의 새로운 국제목록원칙규범을 따랐으며 그 범위와 구조는 새로운 서지레코드 작성을 위한 두 가지 개념 모델, 즉 FRBR, FRAD와 밀접한 관련을 갖도록 조정되었다.⁹⁾

6) IFLA Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records, *Functional Requirements for Bibliographic Records : As Amended and Corrected through Feb. 2009*, pp.1-2, <<http://www.ifla.org/files/cataloguing/frbr/frbr-2008.pdf>> [cited 2012. 8. 6].

7) IFLA 전거레코드 기능요건 및 번호배정 실무진 편, 전거데이터의 기능요건(FRAD) : 개념모델, 김태수 역, p.11, <http://www.ifla.org/files/cataloguing/frad/frad-2011_ko.pdf> [인용 2012. 8. 20].

8) IFLA Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records, *op. cit.*, pp.108-112.

9) Amy Hart, *The RDA Primer : A Guide for the Occasional Cataloger*(Santa Barbara : Linworth, 2010), p.4.

AACR2가 1부 자료의 유형별 기술규칙, 2부 표목, 통일표제, 참조로 구성되었는데 비하여 RDA는 FRBR 모델에 기반 한 개체의 속성과 관계 분석 체계로 그 구성이 대폭 수정되어 전체 10개의 Section 중 전반부인 1부터 4까지는 개체별 속성 기록, 후반부인 5부터 10까지는 개체 간의 관계 기록 규정으로 구성되었다.

Section 1은 구현형과 개별자료의 속성, Section 2는 저작과 표현형의 속성, Section 3은 개인, 가족, 단체의 속성, Section 4는 저작의 주제로서 개념, 대상, 사건, 장소의 속성 기록 규정이다.(현재 Section 4는 미개발 상태이며 '장소'의 식별을 위한 속성 기록 규정만 있다)

Section 5에서 7까지는 상위수준 도표에서 표현된 관계를 구현한 것이며, Section 8에서 10까지는 각 집단 내에서의 기타 관계를 구현한 것이다.

Section 5는 한 저작과 관련된 표현형, 구현형, 개별자료 간의 관계, Section 6은 개인, 가족 단체와 1집단 개체들의 관계를 기록하는 규정이며 저작과 주제 관계를 기록하는 Section 7은 미개발 상태이다.

Section 8은 저작, 표현형, 구현형, 개별자료와 연관된 각각의 다른 저작, 표현형, 구현형, 개별자료의 관계, Section 9는 개인, 가족, 단체와 연관된 각각의 다른 개인, 가족, 단체와의 관계를 기록하는 규정이며 Section 10은 미개발 상태이다. 여기서 Section 9와 10은 FRBR 모델에서는 분석되지 않았던 것이다.

RDA의 개체 식별을 위한 속성 기록에는 이들 속성을 사용하여 제어형 접근점을 작성하는 형식을 함께 규정하고 있다. 그러나 RDA Section 1 '구현형과 개별자료의 속성 기록'에는 속성 기록 규정만 있을 뿐 접근점 규정은 없다. 그리고 개체들 간의 관계를 기록하는 방식을 규정한 Section 5부터 10에서는 해당 개체를 지시하는 방법 중 하나로 전거형 접근점을 사용할 수 있도록 하고 있다.

RDA에서 자원과 관계된 개체를 기술하기 위한 데이터 요소는 FRBR 외에 FRAD에서 정의된 개체들 즉 개인, 가족¹⁰⁾, 단체, 장소의 속성이나 관계가 반영되었다. RDA에는 FRBR에는 포함되지 않았으나 FRAD에서 정의된 저작의 부가적 속성도 포함하고 있으며 FRAD에서 정의된 개체명, 식별기호, 제어형 접근점과 규정 등이 선택적으로 포함되었다. 그러나 개념, 대상, 사건 등 주제에 해당하는 개체의 속성과 관계, 제어형 접근점들 사이의 관계, 저작에 대한 권리(rights)의 관리와 관계된 개인, 가족, 단체, 저작, 표현형의 속성과 관계는 제외되었다.¹¹⁾

FRBR 모델과 RDA의 구성 체계와 접근점 규정을 비교해보면 <표 1>과 같다.

10) '가족'(family)은 FRBR의 2집단 개체에는 없으나 FRAD에 포함되었다.

11) The Joint Steering Committee for Development of RDA(JSC), *op. cit.*, p.0-3.

〈표 1〉 FRBR과 RDA의 구성 체계와 접근점 규정 비교

구분		개체별 속성	개체 간의 관계
FRBR 모델	구성	<ul style="list-style-type: none"> 1집단: 저작, 표현형, 구현형, 개별자료 2집단: 개인, 단체 3집단: 개념, 대상, 사건, 장소 	<ul style="list-style-type: none"> 저작과 표현형, 구현형, 개별자료 간의 관계 1집단 개체와 2집단 개체의 관계 저작과 나머지 개체들의 주제 관계 1집단 개체들과 연관된 다른 1집단 개체들 간의 관계
	표목의 유형	<ul style="list-style-type: none"> 이름표목(name headings) 표제표목(title headings) 총서표목(series headings) 주제표목/분류기호(subject headings/classification no.) 	
RDA	구성	<ul style="list-style-type: none"> 구현형과 개별자료 저작과 표현형 개인, 가족, 단체 개념 대상, 사건, 장소(미개발) 	<ul style="list-style-type: none"> 저작과 표현형, 구현형 개별자료 간의 관계 1집단 개체와 2집단 개체 간의 관계 저작과 개념, 대상, 사건, 장소의 주제 관계 1집단 개체들과 연관된 다른 1집단 개체들 간의 관계 2집단 개체들과 연관된 다른 2집단 개체들 간의 관계 3집단 개체들과 연관된 다른 3집단 개체들 간의 관계(미개발)
	접근점 규정	<ul style="list-style-type: none"> 저작과 표현형의 접근점 2집단 개체의 접근점 3집단 개체의 접근점(미개발) 	<ul style="list-style-type: none"> 관계 연결에 전거형 접근점 사용 규정

III. RDA의 접근점 유형과 부여 대상

국제목록원칙규범에서는 접근점을 제어형 접근점(controlled access point)과 비제어형 접근점(uncontrolled access point)으로 구분하였다. 제어형 접근점은 개인, 가족, 단체, 저작, 표현형, 구현형, 개별자료, 개념, 대상, 사건, 장소 등의 전거형 접근점과 이형 접근점이며, 전거레코드는 접근점으로 사용된 요소들의 전거형 접근점, 이형 접근점, 식별자(identifier)를 제어할 수 있도록 구성된다. 비제어형 접근점은 전거레코드에서 제어되지 않는 이름이나 표제(예, 구현형의 분표제), 부호, 키워드 등이 있으며 서지데이터로 제공될 수 있다.¹²⁾

RDA 역시 접근점을 제어형 접근점과 비제어형 접근점으로 구분하였다. 제어형 접근점은 전거형 접근점(authorized access point)과 이형 접근점(variant access point)으로 구분하였다. 전거형 접근점이란 개체를 대표하는 표준화된 접근점을 말한다. 저작, 표현형, 개인, 가족, 단체 등과 같은 개체들을 대표하는 표준적 접근점으로 전통적 목록에서 통일표목¹³⁾ 개념에 해당하는 것이다. 전거형

12) IFLA, *op. cit.*, p.4.

13) ICCP 원칙성명에서 저자명이나 서명에 여러 가지 형식이 있을 경우 그 중 특정 형식으로 통일하여 표목을 만들도록 하였으며 도서의 기본표목이 저자명이 되는 경우에는 반드시 통일표목(uniform headings)으로 하도록 하였다. 통일표목이란 용어는 회의에 제출되었던 원안에서는 표준표목(standard heading)이라고 하였으나 이 용어가 표준 심사단체가 승인하여 비로소 사용되는 것과 같은 느낌을 준다는 반대 의견이 있어 '통일표목'으로 바꾸었다. 國際圖書館協會聯盟, 國際目錄原則會議 豫備公式報告, 張一世, 전계서, p.289-290, 296. RDA에는 전거형 접근점(authorized access point)을 하나의 개체를 대표하는(representing) 표준화된 접근점으로

접근점은 각각의 개체를 나타내는 여러 가지 형식의 이름이나 표제 중 채택된 이름(preferred name)이나 채택된 표제(preferred title)를 기초로 작성된다. 이형 접근점은 전거형 접근점에 대신하여 사용될 수 있는 다른 형태의 접근점으로 주로 채택된 이름이나 표제 대신 이형 이름(variant name)이나 이형 표제(variant title)를 기초로 작성된다.

RDA에는 1, 2집단에 속한 개체별 제어형 접근점, 즉 전거형 접근점과 이형 접근점 작성 규정을 두었다. 다만 1집단 개체 중 구현형과 개별자료에 대한 접근점 규정은 없으며 3집단 개체의 접근점 규정은 미개발 상태이다.

그 외에 '이용자의 요구나 해당 기관의 데이터관리시스템 능력에 따라서 어떤 데이터 요소를 추가적으로 색인해야할 것인지는 RDA를 사용하는 기관이 결정할 수 있도록'¹⁴⁾ 하였다. 국제목록원칙 규범에서는 서지레코드의 필수 접근점으로 저작자 이름에 대한 전거형 접근점, 저작/표현형의 전거형 접근점, 구현형의 본표제 혹은 보충표제, 구현형의 출판년 또는 발행년, 저작의 제어형 주제어 혹은 분류기호, 표준번호, 식별기호, 등록표제 등을 지정하였다.¹⁵⁾ 이들 중 RDA에서 제어형 접근점으로 규정되지 않은 것은 목록 작성 기관의 재량에 의해 비제어형으로 처리될 수 있을 것이다.

IV. 저작과 표현형의 접근점 규정

저작과 표현형의 접근점에 채택된 표제 외에 저작에 책임이 있는 개인, 가족, 단체의 전거형 접근점이 사용되는 경우가 있다. 개인, 가족, 단체의 접근점 분석은 다음 연구로 미루었으므로 여기서는 필요한 경우 이들을 개인의 전거형 접근점, 가족의 전거형 접근점, 단체의 전거형 접근점 등으로만 표기하고 자세한 설명은 생략한다.

1. 일반 규정

1) 접근점의 형식

저작의 전거형 접근점 작성에 관한 일반 규정을 요약 정리하면 다음과 같다.

- 저작의 채택된 표제를 기초로 작성한다. 저작의 책임이 특정 저자에 귀속되는 경우는 다음과 같은 순서로 조합하여 작성한다.(RDA 5.5)
 - a) 저작에 대한 중요한 책임이 있는 개인, 가족, 단체의 전거형 접근점

정의하였다. The Joint Steering Committee for Development of RDA(JSC), *op. cit.*, p.GL-3.

14) *Ibid.*, p.0-12.

15) IFLA, *op. cit.*, p.7.

8 한국도서관·정보학회지(제43권 제3호)

b) 저작의 채택된 표제

예) Hemingway, Ernest, 1899-1961. Sun also rises

John Paul, II, 1920-2005. Speeches

- 중요한 책임이 있는 개인, 가족, 단체의 선택 원칙은 다음과 같다.
 - a) 한 개인이나 가족, 단체의 저작은 해당 개인이나 가족, 단체(RDA 6.27.1.2)
 - b) 둘 이상의 개인, 가족, 단체에 의한 공동 저작(collaborative works)은 중요한 책임을 갖는 개인이나 가족, 단체로 표시된 것, 중요한 책임을 갖는 것이 둘 이상이거나 표시되어 있지 않은 경우에는 맨 먼저 나온 것, 저작을 실체화한 여러 자원에 이름의 나열 순서가 일관성이 없을 때는 맨 먼저 입수된 자원의 맨 먼저 나온 것을 채택한다.(RDA 6.27.1.3)
- 저작의 성격, 내용에 상당한 변화를 가져온 각색, 개정은 각색이나 개정에 책임이 있는 개체의 저작으로 본다. 각색 및 개정의 책임이 둘 이상의 개체에 있을 때는 공동 저작의 경우와 같이 취급한다. 저작이 단순히 기존 저작의 한 판으로 표시되었을 때는 해당 저작의 표현형으로 취급하여 기존 저작의 전거형 접근점을 사용한다.(RDA 6.27.1.5)
- 기존의 저작에 코멘트, 주석, 삽화를 더한 저작으로 코멘트 등에 대한 책임이 있는 개인, 가족, 단체의 저작으로 표현된 경우 이들의 저작으로 본다. 코멘트, 주석, 삽화를 더한 개체가 둘 이상인 경우에는 공동 저작의 경우와 같이 취급한다.(RDA 6.27.1.6)
- 저작에 대한 책임이 있는 개인이 서로 다른 실체(identities)를 갖고 자원마다 일관성이 없이 표기되어 있을 때는 가장 빈번하게 나타나는 실체의 전거형 접근점을 사용한다. 빈번하게 나타나는 실체를 결정할 수 없을 때는 가장 최근의 자원에 나타난 실체를 사용한다.(RDA 6.27.1.7)
- 저작이 하나 이상의 개인, 가족, 단체에 의한 것으로 생각되지만 책임 소재가 확실하지 않을 경우, 그 이름이 알려져 있지 않거나 무명의 단체에서 시작된 경우는 채택된 표제만으로 작성한다. 참고정보원에 그 저작에 대한 책임이 있을 것으로 표현된 개인, 가족, 단체가 있는 경우 이것을 사용한다.(RDA 6.27.1.8)
- 저작의 일부분에 대한 전거형 접근점은 해당 부분에 대하여 책임이 있는 이름의 전거형 접근점에 해당 부분의 채택된 표제를 더하여 작성한다.(RDA 6.27.2.2)
- 둘 이상의 연속된 부분으로 이루어지고 순차가 일반 용어와 숫자로 매겨진 경우 전체 저작의 전거형 접근점에 연속된 부분의 채택된 표제를 더하여 작성한다. 번호가 없거나 연속되지 않은 경우는 각 부분에 대해 각각의 전거형 접근점을 작성한다.(RDA 6.27.2.3)

예) Homer. Iliad. Book 1-6

Rollin, Henri, 1885-1955. Apocalypse de notre temps. Chapitre 6-7

- 서로 다른 개인, 가족, 단체의 저작을 편집한 저작은 편집물(compilations)의 채택된 표제만으로

로 작성한다.(RDA 6.27.1.4)

예) Exploring the Olympic Mountains

자료) Exploring the Olympic Mountains / compiled by Carsten Lien

- 편집물의 종합표제가 없는 경우에는 편집물에 포함된 각각의 저작에 대하여 독립된 접근점을 작성한다.(RDA 6.27.1.4)

예) Baden, Conrad. Symphonies, no. 6

Johnsen, Hallvard. Symphonies, no. 3. op. 26

자료) 종합서명이 없는 합집

- 둘 이상의 저작에 대한 접근점이 동일하거나 유사하게 표시될 때는 저작의 접근점에 저작의 형식, 연대, 시작된 장소, 기타 구분될 수 있는 특성을 더하여 구별한다.(RDA 6.17.1.9)

예) Bulletin (New York State Museum : 1945)

Charlemagne (Play)

표현형의 전거형 접근점은 저작의 전거형 접근점에 다음과 같은 내용을 더하여 작성한다.(RDA 6.27.3)

- a) 내용 형식을 지시하는 용어: 내용이 표현된 정보전달의 형식과 그것이 인지되는 인간의 감각(human sense)을 나타내는 유형 (예, cartographic dataset, computer dataset, notated music, text, three-dimensional form... 등)
- b) 표현형의 연대: 표현형과 연관된 최초의 연대를 기술한다. 해당 표현형을 실체화한 최초 구현형의 연대가 표현형의 연대로 취급될 수 있다.
- c) 표현형의 언어: 저작이 표현된 언어를 데이터를 작성하는 기관이 우선하는 언어로 기록한다.
- d) 표현형의 다른 특성을 나타내는 용어를 더하여 작성한다.

예) Brunhoff, Jean de, 1899-1937. Babar en famille. English. Spoken word

Wild, Oscar, 1854-1900. Works. 2000

RDA의 저작과 표현형의 전거형 접근점 작성에서 채택된 표제를 사용하는 것이나 주된 책임을 갖는 저자명을 사용하는 것은 AACR2의 통일표제 혹은 저자명 기본표목 원칙과 맥을 같이한다. 다만 저작의 책임이 개인이나 단체에 귀속될 수 있는 경우에 저자-표제의 형식을 채택한 것은 AACR2에는 없던 RDA의 특징이다. 이것은 국제목록원칙규범에서 '저작이나 표현형, 구현형, 개별 자료의 전거형 접근점은 독립된 표제일 수 있고, 저작의 저자에 대한 전거형 접근점과 조합된 표제 일 수 있다'¹⁶⁾는 조항을 적용한 것으로 보인다.

16) *Ibid.*

저작의 이형 접근점 작성에 관한 규정을 요약 정리하면 다음과 같다.(RDA 6.27.4.1)

- 저작의 이형 표제를 기초로 작성한다.
- 전거형 접근점이 개인, 가족, 단체의 전거형 접근점에 저작의 채택된 표제를 더하여 작성된 경우, 이형 접근점은 개인, 가족, 단체의 전거형 접근점에 저작의 이형 표제를 더하여 작성한다.
- 전거형 접근점이 개인, 가족, 단체의 전거형 접근점에 저작의 채택된 표제를 더하여 작성된 경우, 저작의 채택된 표제만으로 이형 접근점을 작성한다.
- 이형 접근점의 식별을 위해 중요하다고 생각되거나, 적용할 수 있다면 저작의 전거형 접근점에 사용하였던 부가 요소, 즉 저작의 형식, 연대, 시작된 장소, 기타 구분에 필요한 특성 등을 더하여 개별화한다.
- 접근을 위해 필요하다고 판단되면 기타 이형 접근점을 만들어 사용할 수 있다.

표현형의 이형 접근점 작성에 관한 규정을 요약 정리하면 다음과 같다.(RDA 6.27.4.5)

- 저작의 전거형 접근점에 표현형의 접근점을 만들기 위해 사용하였던 부가적 요소, 즉 내용형을 지시하는 용어, 표현형의 연대, 표현형의 언어, 기타 특성을 나타내는 용어의 이형을 더하여 작성한다.
- 저작의 이형 표제가 그 저작의 특정 표현형과 관계가 있다면 해당 표현형과 관계되는 이형 표제를 사용하여 표현형의 이형 접근점을 만든다.
- 저작의 이형 표제가 그 저작의 특정 표현형과 연관되고, 그 표현형을 대표하는 전거형 접근점이 개인, 가족, 단체에 대한 전거형 접근점에 저작의 채택된 표제와 그 표현형을 식별하는데 필요한 하나 이상의 부가적 요소를 더하여 작성되었다면 표현형을 나타내는 이형 접근점은 개인, 가족, 단체를 대표하는 전거형 접근점에 해당 표현형과 관계되는 이형 표제를 더하여 작성한다.
- 식별을 위해 중요하다고 생각될 경우 표현형의 이형 접근점에 저작에서 사용하였던 부가적 요소, 즉 저작의 형식, 연대, 시작된 장소, 기타 구분에 필요한 특성 등을 더하여 작성한다.
- 접근을 위하여 중요하다고 판단될 경우 표현형에 대한 기타 이형 접근점을 작성하여 사용할 수 있다.

2) 표제의 선정

저작의 채택된 표제(preferred title of the work)는 '저작을 대표하는 전거형 접근점의 기초로 선택된 표제나 표제의 형식'¹⁷⁾이다. 한 저작에 대하여 다양한 표현형과 구현형이 파생되면서 그 표제들도 여러 가지로 나타날 수 있다. 따라서 한 저작에서 파생된 자원들을 한 곳에 집중할 수 있도록

17) The Joint Steering Committee for Development of RDA(JSC), *op. cit.*, p.GL-30.

저작의 전거형 접근점을 작성하며 이 전거형 접근점의 기초로 해당 저작으로부터 파생된 모든 자원을 대표하는 채택된 표제를 사용한다. RDA에서 채택된 표제는 AACR2나 ICCP의 통일표제(uniform title)¹⁸⁾에 해당한다.

RDA에서 저작의 채택된 표제를 선정하는 원칙은 AACR2의 통일표제 선정 원칙과 마찬가지로 1500년을 기준으로 1500년 이전까지 생산된 자원과 1501년 이후 생산된 자원으로 구분하여 적용한다.

- 1501년 이후의 저작은 저작을 실체화한 자원이나 참고정보원에서 사용되어 이 표제를 통해서 해당 저작이 알려지게 된 원어로 된 표제를 채택된 표제로 선택한다. 잘 알려진 원어로 된 표제가 없거나 의심스러운 경우에는 최초 판의 본표제를 채택된 표제로 선택하고 대등표제(alternative title)는 채택된 표제의 일부로 포함시키지 않는다. 저작이 동일한 언어로 된 서로 다른 표제 아래 동시에 출판된 경우는 가장 먼저 입수된 자원의 본표제를 채택된 표제로 선택한다.(RDA 6.2.2.4)
- 1500년 이전의 저작은 현대의 참고정보원에 나타나는 원어로 된 표제나 표제의 형식을 채택된 표제로 사용한다. 참고정보원에서 확실한 근거를 찾을 수 없는 경우는 현대 판, 초기판, 필사본의 순으로 이들 자료에서 가장 흔히 나타나는 표제를 채택된 표제로 사용한다. 예외적으로 본래 고대 그리스어로 쓰인 저작이나, 1453년 이전의 그리스 교부나 기타 비잔틴 작가에 의해 생산된 저작은 목록 작성 기관이 우선하는 언어로 된 표제를 채택된 표제로 사용한다. 목록 작성 기관이 우선하는 언어로 된 표제나 라틴어로 된 표제가 없는 경우에는 그리스어로 된 표제를 사용한다. 익명 저작의 언어가 그리스어나 목록 작성 기관이 우선하는 언어가 아닌 경우는 그 기관이 우선하는 문자로 된 표제를 만들어 채택된 표제로 사용한다.(RDA 6.2.2.5)
- 특정 개인이나, 사건, 대상을 중심으로 동일한 언어로 된 초기 시가집(cycles)이나 이야기(stories)는 널리 통용되는 표제를 채택된 표제로 한다. 이러한 표제가 없는 경우 가장 먼저 입수된 자원의 본표제를 채택된 표제로 사용한다.(RDA 6.2.2.6)

RDA의 저작이나 표현형에 대한 채택된 표제 선택 원칙과 AACR2의 통일표제 선택 원칙은 세부적인 내용에서 다음과 같은 차이를 보이고 있다.

- 1501년 이후의 저작이 동일한 언어로 서로 다른 표제 아래 동시에 출판된 경우 RDA에서는 가장 먼저 입수된 자원의 본표제를 채택하는데 비하여 AACR2는 먼저 목록 작성 기관이 속한 나라에서 출판된 판의 표제를 선택하도록 하고 해당 국가에서 이 자원이 출판되지 않은 경우에는 최초로 수입된 판의 표제를 사용하도록 하였다.¹⁹⁾

18) AACR2에서 통일표제(uniform title)의 목적은 1) 한 저작의 표현형이 서로 다른 표제를 갖는 경우 저작의 모든 저록들을 한 자리에 모으는 것, 2) 저작의 표제가 편목된 자원의 본표제와 다른 경우 이를 확인하는 것, 3) 같은 표제로 출판된 둘 이상의 저작을 구별하는 것, 4) 파일을 조직하는 것으로 정의하였으며(The Joint Steering Committee for Revision of AACR, *op. cit.*, p.25-5) 이것은 RDA의 저작의 전거형 접근점 목적과 일치한다.

- 고대 그리스어로 쓰인 저작이나, 1453년 이전의 그리스 교부나 기타 비잔틴 작가에 의해 쓰인 저작은 RDA에서는 목록 작성 기관이 우선하는 언어로 된 표제를 사용하도록 하였으나, AACR2에서는 잘 다듬어진 영어로 된 표제를 사용하도록 하였으며 영어로 된 표제가 없는 경우 라틴 표제를, 라틴 표제도 없으면 그리스어로 된 표제를 사용하도록 하였다.²⁰⁾
- RDA에서는 1500년 이전에 생산된 익명 저작의 원어가 그리스어나 목록 작성 기관이 우선하는 언어가 아닌 경우는 그 기관이 우선하는 문자로 된 표제를 만들어 사용하는데 비하여, AACR2에서는 그리스어도 로마어도 아닌 경우 영어로 된 표제를 만들어 사용하도록 하였다.²¹⁾

이와 같이 RDA에서 먼저 입수된 자원이나 목록 작성 기관의 언어를 우선하여 채택된 표제를 선택하는 원칙은 결과적으로 목록 작성기관에 따라 채택된 표제의 다양성을 초래할 수 있다. RDA를 사용하는 경우 동일 저작의 전거형 접근점이 목록 작성 기관에 따라 서로 다르게 나타나는 문제는 전거데이터 표준식별기호 사용 등의 방법으로 해결되어야 할 것이다.

저작의 이형 표제를 선정하는 원칙은 다음과 같다.

- 저작의 채택된 표제와 다른 것으로 저작이 출판되거나 참고정보원에 인용될 때 사용된 표제나 표제의 형식, 표제의 다른 음역 결과 만들어진 표제를 이형 표제로 채택한다.(RDA 6.2.3.3)
- 저작의 채택된 표제와 다른 언어로 된 대등한 표제를 이형 표제로 채택한다.(RDA 6.2.3.4)

예) Song of Roland

(불어로 된) 채택된 표제: Chanson de Roland

大藏經

(중국어를 음역한) 채택된 표제: Da zang jing

- 그 외 채택된 표제와 다른 표제나 형식을 이형 표제로 채택한다.(RDA 6.2.3.5)

2. 특수한 저작과 표현형에 대한 접근점 작성 규정

1) 접근점의 형식

RDA는 음악(musical works), 법률(legal works), 종교(a religious works), 교황청이나 공공기관의 공식발표(official communications)와 같이 특수한 저작들에 대하여 채택된 표제의 기록, 저작 및 표현형의 전거형 접근점 규정을 독립적으로 다루었다.

AACR2의 25장 통일표제 규정에서는 특수 자료의 유형을 a) 필사본, 초기본,²²⁾ b) 법률, 조약 등,

19) The Joint Steering Committee for Revision of AACR, *op. cit.*, p.25-8.

20) *Ibid.*, p.25-9.

21) *Ibid.*, p.25-10.

22) RDA에서 필사본(Manuscripts, Manuscript Groups)은 1500년 이전의 저작에 포함되었다. The Joint Steering

c) 종교의 경전, d) 예배의식 저작, 신학적 교리, 신앙록, e) 교황의 공식 발표, f) 음악 등으로 구분하였다. 이들 저작의 통일표제 규정과 RDA를 비교해 보면 배열순서가 다를 뿐 내용은 거의 일치한다. 다만 AACR2는 통일표제의 선택과 형식만 규정하였으며 개인명이나 단체명이 표목이 되고 통일표제가 사용된 경우에는 표목이나 이형 표제로부터 저자-표제 형식의 참조를 하도록 하였다.²³⁾

이들 특수한 저작 및 표현형에 대한 RDA의 전거형 접근점 규정은 원칙적으로 일반 규정과 크게 다르지 않다. 저작에 대한 책임이 저작자, 작곡자, 입법기관과 같은 개인이나 단체에 귀속되는 경우에는 이들 개인이나 단체의 전거형 접근점에 해당 저작의 채택된 표제를 더하여 전거형 접근점을 작성하며, 종교의 경전, 교리, 신앙록과 같은 종교 저작, 그리고 고대 법률, 편집물(compilations)과 같은 특정 개인이나 단체에 책임을 귀속시키기 어려운 저작은 채택된 표제만으로 전거형 접근점을 작성하도록 하였다.

표현형의 전거형 접근점은 음악 저작에서와 같이 표현형의 유형을 편곡, 부수적 도구가 따르는 것, 소곡(소품곡), 성악과 합창곡, 번역 등으로 구분(RDA 6.28.3.1)하고 각각의 경우에 더하는 요소를 달리한 경우도 있지만 대부분의 경우는 일반 저작의 표현형에 대한 전거형 접근점을 작성할 때 더하는 요소, 즉 내용 형식, 표현형의 연대, 표현형의 언어, 기타 특성을 더하여 작성한다.

저작의 이형 접근점에는 대부분 다음과 같은 규정이 공통적으로 적용된다.(RDA 6.28.4.1, 6.29.3.1, 6.30.5.1, 6.31.3.1)

- 저작의 이형 표제를 기초로 작성한다.
- 전거형 접근점이 개인이나 가족, 단체명의 전거형 접근점에 저작의 채택된 표제를 더하여 작성된 경우 이형 접근점은 개인이나 가족, 단체명의 전거형 접근점에 저작의 이형 표제를 더하여 작성한다.
- 식별을 위해 필요한 경우에 이형 접근점에 부가적 요소를 더한다.
- 그 외에도 접근을 위해 중요하다고 생각되는 이형 접근점을 작성할 수 있다.

표현형의 이형 접근점에는 다음과 같은 규정이 공통적으로 적용된다.(RDA 6.28.4.5, 6.29.3.4, 6.30.5.3, 6.31.3.2)

- 저작의 전거형 접근점에 표현형을 나타내기 위해 더하였던 요소들의 이형을 더하여 작성한다.(음악자료에는 제외된 규정임)
- 저작의 이형 표제가 그 저작의 특정 표현형과 관계가 있는 경우 표현형과 관계된 이형 표제를

Committee for Development of RDA(JSC), *op. cit.*, p.6-9.

23) The Joint Steering Committee for Revision of AACR, *op. cit.*, p.25-7.

사용하여 표현형의 이형 접근점을 작성한다.

- 저작의 이형 표제가 그 저작의 특정 표현형과 관계가 있고 표현형의 전거형 접근점이 개인, 가족, 단체의 전거형 접근점에 저작의 채택된 표제, 그리고 표현형을 식별할 수 있는 하나 이상의 부가적 요소를 더하여 작성된 경우, 표현형의 이형 접근점은 개인, 가족, 단체의 전거형 접근점에 해당 표현형과 관계된 이형 표제를 더하여 작성한다.
- 식별 상 중요하다고 생각될 경우 이형 접근점에 저작의 전거형 접근점에서와 같은 부가적 요소를 더할 수 있다.
- 접근을 위해 중요하다고 생각될 경우 기타 이형 접근점을 작성할 수 있다.

2) 표제의 선정

특수한 저작들 각각에 대한 채택된 표제 선정 규정은 다음과 같다.

- 음악 저작: 해당 자료가 표현된 언어로 된 작곡자의 원표제를 채택한다.(RDA 6.14.2.3)
- 법률저작: 일반 규정의 채택된 표제 선정 원칙과 같이 채택한다.(RDA 6.19.2.3)
- 종교저작
 - a) 종교의 경전: 해당 경전의 종교 집단을 다루고, 데이터를 생산하는 기관이 우선하는 언어로 된 참고정보원에서 공통적으로 확인되는 표제를 채택한다. 이 원칙이 적용되지 않을 경우 일반 참고정보원을 사용한다.(RDA 6.23.2.5)
 - b) 성서 외전: 데이터를 생산하는 기관에 의해 우선되는 언어로 된 정보원에서 공통적으로 발견되는 표제를 채택한다.(RDA 6.23.2.6)
 - c) 신학적 교리, 신앙록: 데이터를 생산하는 기관이 우선하는 언어로 된 잘 다듬어진 표제를 채택한다. 그 외에는 원어로 된 표제를 사용한다.(RDA 6.23.2.7)
 - d) 예배의식에 관한 저작: 전거형 접근점에 사용된 단체명이 데이터를 생산하는 기관이 우선하는 언어로 된 것이면 그 언어로 된 잘 다듬어진 표제를 채택한다. 그와 같은 표제가 없거나 단체명이 데이터 작성기관이 우선하는 언어로 되어있지 않은 경우에는 예배의식에 관한 저작의 언어로 된 간략한 표제를 채택한다. 그 외 기독교의 라틴 예배의식과 동방의 예배의식에 관한 저작의 표제는 *A Catholic Dictionary* (3rd ed. Donald Attwater, New York : Mcmillan, 1958) 등의 자료들을 참고한다.(RDA 6.23.2.8)
- 교황청이나 공공기관의 공식발표(official communications): 일반 규정의 채택된 표제 선정 원칙에 의해 채택한다.(RDA 6.26.2.3)

특수한 자료들의 이형 표제 선정은 모두 일반 규정의 이형 표제 선정 규정을 공통적으로 적용하고 있다.(RDA 6.14.3.3 등, 6.19.3.3 등, 6.23.3.3 등, 6.26.3.3 등)

V. 저작과 표현형의 접근점 사용

저작과 표현형의 전거형 접근점과 이형 접근점은 전거레코드로 작성되고, 전거레코드에서 다양한 이형 접근점으로부터 전거형 접근점으로 연결된다. 그리고 전거형 접근점은 저작과 표현형의 레코드나 서지레코드에 포함된 저작과 표현형의 전거형 접근점으로 링크되거나 이를 탐색하는 접근점이 된다. 즉 저작과 표현형의 접근점은 일차적으로 저작과 표현형을 보다 효과적으로 탐색하는 도구로 사용된다.

RDA에서는 저작과 표현형의 전거형 접근점 역할을 탐색 기능과 함께 다음과 같이 제시하였다.²⁴⁾

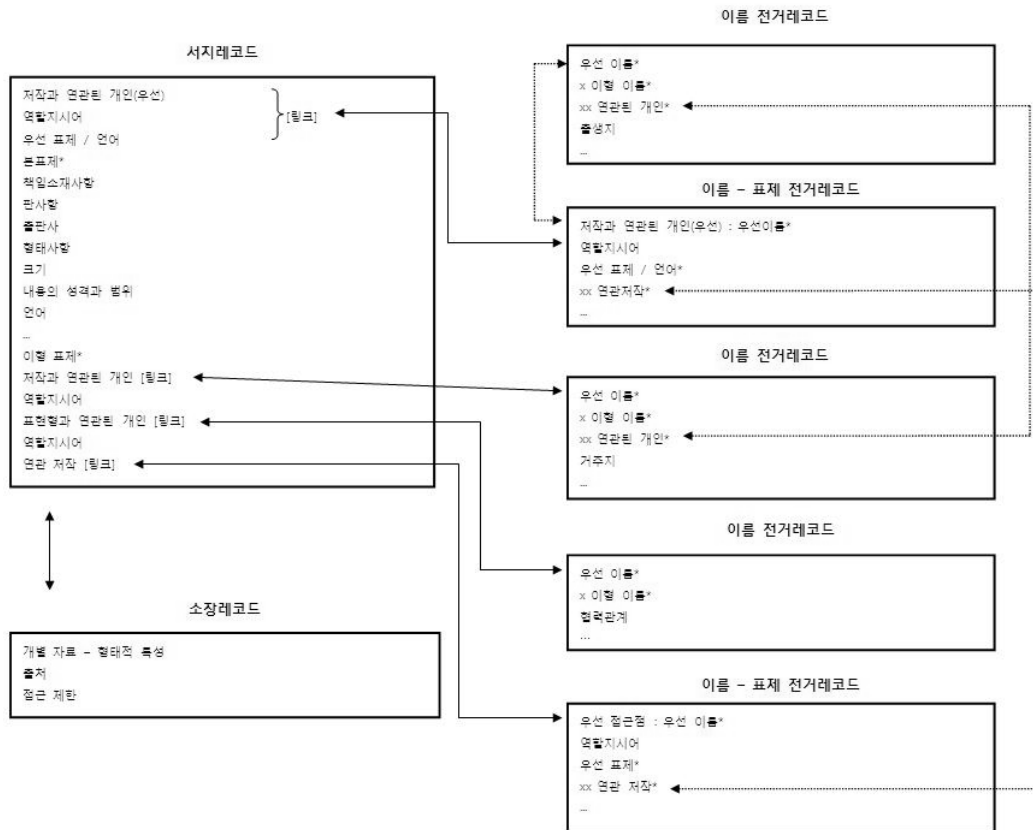
- a) 동일 저작의 표현형이나 구현형이 서로 다른 표제로 나타날 때 저작을 실체화한 자원들의 모든 기술을 한곳에 집중시킨다.
- b) 저작의 표제가 기술된 자원의 본표제와 다른 경우 이를 식별할 수 있게 한다.
- c) 둘 이상의 저작이 같은 표제를 가질 때 이들을 구별할 수 있게 한다.
- d) 한 저작의 서로 다른 표현형을 실체화한 자원들의 기술을 계층 구조로 조직될 수 있게 한다.
- e) 관련 저작과 관련 표현형을 참조할 수 있게 한다.

저작과 표현형의 전거형 접근점이 갖는 기능은 RDA를 데이터베이스로 구현하기 위한 시나리오를 보면 좀 더 쉽게 이해할 수 있다. RDA 편집자 톰 델시(Tom Delsey)는 RDA의 데이터베이스 구현 시나리오를 세 가지로 나누어 제시하였다.²⁵⁾ 첫 번째 시나리오는 FRBR 모델의 1집단 개체의 레코드들과 접근점 제어 레코드들이 모두 독립적으로 저장되고 각각의 관계에 따라 링크되는 개체 관계 지향의 데이터베이스 구조를 갖는 것이다. 두 번째는 서지파일과 전거파일이 독립적으로 저장되고 링크에 의해 연결되는 것이며, 세 번째는 서지파일과 전거파일이 분리되어 저장되지만 링크되지 않고 서지레코드에도 전거형 접근점이 포함되도록 하는 것이다. 두 번째와 세 번째 시나리오는 현행 인코딩 방식으로도 표현이 가능하기 때문에 가까운 미래에 채택될 가능성 있는 것으로²⁶⁾ 서지파일과 전거파일의 링크 여부 외에는 큰 차이가 없다. 따라서 여기서는 두 번째 시나리오에 의해 저작과 표현형의 전거형 접근점이 갖는 기능을 살펴보면 그 구현 체계는 <그림 1>과 같다.

24) The Joint Steering Committee for Development of RDA(JSC), *op. cit.*, p.6-1.

25) Tom Delsey, RDA Implementation Scenarios(14 Jan. 2007), <<http://www.rda-jsc.org/docs/5editor2.pdf>> [cited 2012. 8. 8].

26) 조재인, "RDA 구현 시나리오와 서지 제어의 장래에 대한 고찰," 한국문헌정보학회지, 제43권, 제3호(2009. 9), p.98.



<그림 1> RDA 구현 시나리오

이 시나리오에 따르면 데이터베이스는 소장레코드와 연계된 서지레코드, 그리고 전거레코드로 나누어 구축된다. 서지레코드에는 기술데이터가 저장되고 저작과 표현형의 전거형 접근점 (저작에 대한 우선 관계가 있는 개인이나 단체, 저작의 채택된 표제), 저작과 연관된 개인이나 단체, 표현형과 연관된 개인이나 단체, 관련 저작 등은 전거파일의 해당 전거레코드(이름-표제 전거레코드, 이름 전거레코드)와 링크된다. 각각의 전거레코드에는 개체의 전거형 접근점과 이형 접근점, 연관된 개체, 기타 접근점 통제에 필요한 데이터들이 저장된다.

세 번째 시나리오와 같이 서지레코드에 저작의 전거형 접근점을 함께 저장하거나 두 번째처럼 전거레코드와 링크되게 하면 하나의 저작에서 파생된 자원들의 모든 서지레코드들은 해당 저작의 전거형 접근점 아래 집중되게 된다. 더불어 저작과 해당 저작의 표현형들, 이들을 실체화한 자원들의 계층적 구조도 조직될 수 있다.

서로 다른 저작들의 전거형 접근점이 동일한 형태로 나타날 때는 저자나 채택된 표제 외에 내용 형식, 연대, 시작된 장소, 기타 특성들을 더하여 이들을 구별 할 수 있게 하였다. 또한 서지레코드에 포함되거나 링크된 전거형 접근점은 저작을 실체화한 자원의 표제(예: 구현형의 표제)와 비교 식별 될 수도 있다.

또한, 저작 및 표현형의 전거형 접근점은 한 자원에 대한 저작, 표현형, 구현형, 개별자료의 우선 관계(primary relationship)나, 하나의 저작과 연관된 다른 저작과의 관계, 해당 표현형과 연관된 다른 표현형과의 관계를 표시할 때에도 사용된다.

RDA Section 5부터 10까지 개체 간의 관계 기록 규정에서 관계의 유형을 a) 하나의 저작과 이와 관련된 표현형, 구현형, 개별자료 간의 우선 관계, b) 2집단 개체와 자원과의 관계, c) 3집단 개체와 자원과의 관계, d) 각 유형에 속한 각각의 개체들과 연관된 같은 유형의 개체와의 관계(예 한 저작과 연관된 다른 저작과의 관계, 한 개인과 연관된 다른 개인과의 관계, 한 개념과 다른 연관된 개념과의 관계... 등)로 구분하여 각각에 대한 기록 규정을 두었다. 이 중에서 1집단에 속한 개체들이 관계 표시의 대상이 되는 경우는 a)와 d)이다.

RDA에서 제1집단 개체 간의 관계를 기록할 때 대상 개체를 지시하는 관례는 다음 중 하나 이상의 방식을 사용한다.(RDA 17.4.2, 24.4)

a) 개체의 식별기호를 사용하는 방법

예) ISWC: T-072.106.546-8

해당 자원의 International Standard Musical Work Code

b) 개체의 전거형 접근점을 사용하는 방법

예) United States. Constitution of the United States. Lao

표현형의 전거형 접근점

c) 개체를 식별하기 위한 하나 이상의 요소를 결합하여 기술하는 방법

예) Beethoven, Ludwig van, 1770-1827. Sonatas, violin, piano, no.2, op. 12, no.2, A major. Allegro piacévole; arranged

Divertimento, op. 12, no. 2 / L. van Beethoven ; transcribed for woodwind by George J.

Trinkaus. — New York : M. Witmark & Sons, c1933...

1집단 개체간의 우선 관계에서 저작이나 표현형이 관계 표시의 대상이 되는 경우는 표현형으로 표현된 저작, 구현형으로 구현된 저작과, 저작의 표현형, 구현형으로 구현된 표현형을 지시할 때이다. 그리고 특정 개체와 연관되는 동일 유형 개체 간의 관계에서 저작이나 표현형이 관계 표시의 대상이 되는 경우는 저작과 관련 되는 다른 저작과의 관계를 표시할 때, 그리고 표현형과 관련된 다른 표현

형의 관계를 표시할 때이다. 이러한 때, 즉 관계 표시에서 대상 개체가 저작이나 표현형이 되는 경우 위 b)의 방식에 의해 전거형 접근점으로 해당 저작이나 표현형을 지시할 수 있도록 하였다.

古川 肇는 저작과 표현형을 비롯한 1집단 개체의 전거형 접근점들이 위와 같은 역할들 외에 고유명주제표목의 역할을 할 수도 있다고 하였다. 저작에 대한 전거형 접근점은 '작품론' 등에서 이전부터 이미 고유명 주제표목으로 사용되었으므로 의문의 여지가 없다. 저작의 접근점 외에도 유명한 저작의 번역본이나 장정과 같은 표현형이나 구현형의 특징, 특정 문고 소장본과 같은 개별자료의 특징을 대상으로 한 경우는 표현형, 구현형, 개별자료의 전거형 접근점들도 고유명 주제표목의 역할을 할 수 있는 경우가 있게 된다.²⁷⁾

VI. 저작과 표현형의 접근점의 특징

AACR2를 비롯한 기존의 목록규칙에서 통일표제는 한 저작에서 파생된 표현형과 구현형 등의 자원을 대표하는 표제이므로 통일표제를 사용하면 한 저작에서 파생된 모든 자원들을 집중할 수 있다. 또한 저작의 통일표목 역시 하나의 저작에서 파생된 여러 자원들을 대표할 수 있는, 말하자면 저작의 전거형 접근점이 될 수 있다. 이와 같이 방식으로 통일표제와 저자명 기본표목은 AACR2에서 저작을 대표하는 접근점으로 사용되었고 하나의 저작으로부터 파생된 여러 자원들을 함께 모으는 역할을 하였다.

RDA는 서두에서 표명하였듯이 AACR과 기존 목록의 전통 위에 구축되었으며²⁸⁾ 이러한 전통은 저작과 표현형의 접근점 규정에서도 그대로 적용되었다. RDA에서 채택된 표제로만 전거형 접근점을 작성하는 경우는 그 형식이 AACR2의 통일표제를 기본표목으로 선택한 형식과 동일하다. 그러나 저작의 책임이 특정 저작에 귀속된 경우는 해당 저작의 전거형 접근점만으로 기본표목을 작성한 AACR2와는 달리 저작의 전거형 접근점에 저작의 채택된 표제를 더하여 작성하도록 하였다.

RDA에서 저작의 전거형 접근점을 저작과 표제를 결합하여 작성하도록 한 데 대한 별도의 설명은 없다. 그리고 두 가지 요소가 모두 한 저작으로부터 파생된 자원들을 대표하고 이들을 군집하는 역할을 할 수 있지만 그 순서에서 저작을 우선한 데 대한 설명도 없다. 유추해 보면 먼저 접근점이 되는 요소의 순서를 결정할 때는 어느 것으로 자원을 집중하는 것이 체계적이며 효율적인가하는 것이 판단의 기준이 되어야 할 것이다. RDA의 경우에도 자원의 서지레코드를 조직할 때 동일 저작의 저작을 한 곳에 모으는 것과 저작의 표제가 같은 것을 한 곳에 모으는 것 중 어느 것이 체계적인

27) 古川 肇, "體現形・個別資料に對する典據形アクセスポイントはなぜ必要か," p.32,

<http://ojs.inf.gsc.osaka-cu.ac.jp/TS/index.php/TS/article/viewFile/68/106> [인용 2012. 8. 8].

28) The Joint Steering Committee for Development of RDA(JSC), *op. cit.*, p.0-2.

며 효율적인가에 대한 판단이 근거가 되었을 것으로 생각된다.

AACR2는 구현형 단위의 서지레코드를 작성하고 기본 표목은 (저작에 대한 책임이 있는) 저자의 전거형 접근점을 사용하여 작성하였으며, 저작의 책임이 특정 저자에 귀속되기 어려운 경우에만 구현형의 표제 혹은 적절한 경우 통일표제를 표목으로 사용²⁹⁾하여 기본 저록을 작성하였다. 이와 같은 AACR2의 기본표목 선택원칙은 영미계 목록규칙의 뿌리 깊은 전통이며 일찍이 ICCP의 원칙 성명으로 국제적 표준안이 되었다. RDA에서 저작의 전거형 접근점을 채택된 표제만으로 작성하기 보다는 가능하면 저자-표제 순으로 결합하도록 한 것은 이와 같은 AACR2의 기본표목 선택에서 통일표제 보다는 저자에 우선 순위를 둔 전통을 계승한 것으로 보인다.

전거형 접근점 형식을 저자의 전거형 접근점 외에 저작의 채택된 표제를 더하여 작성하면 동일 저자의 여러 저작들을 저작 단위로 개별화할 수 있다. 말하자면 한 저자가 여러 저작을 생산한 경우 이들 저작들에는 동일한 형식의 저자명이 전거형 접근점으로 사용된다. 이 경우 저작 하나 하나에 대하여 저자의 전거형 접근점 다음에 해당 저작의 채택된 표제를 더함으로써 각 저작을 개별화할 수 있게 된다.

저작의 책임이 여러 저자에게 공동으로 귀속되고 주된 저자가 표시되지 않은 경우 AACR2에서는 저자가 3인(단체)까지는 맨 먼저 표시된 저자를 기본표목으로 삼고 4인(단체) 이상인 경우는 표제를 기본표목으로 삼았던 3인(단체) 기준의 원칙³⁰⁾이 RDA에서는 없어지게 되었다. RDA에서는 저자의 수에 관계없이 주로 맨 먼저 나온 저자를 채택하도록 하였으며 별법으로는 모든 저자의 전거형 접근점을 각각 작성할 수 있도록 하였다.

RDA에는 1집단 개체 중에서 저작과 표현형에 대하여만 접근점 규정을 두었으며 구현형과 개별 자료의 전거형 접근점 규정은 없다. IFLA의 국제목록원칙규범 제6항 접근점 원칙에는 “개인, 가족, 단체, 저작, 표현형, 구현형, 개별자료, 개념, 대상, 사건, 장소와 같은 개체들의 전거형과 이형에 대한 제어형 접근점이 제공되어야 한다”³¹⁾고 하였다. 즉 국제목록원칙규범에서는 구현형과 개별자료에 대한 전거형 접근점의 필요성도 인정한 셈이다.

高川 肇는 구현형과 개별자료의 전거형 접근점이 이들 개체의 식별기호로 사용되거나, 고유명 주제표목의 역할을 할 수도 있다고 하여 그 필요성을 제기하였다.³²⁾ 개체 간의 관계 기록에서 1집단의 전거형 접근점들이 표시의 대상이 될 때 전거형 접근점이 식별자로서의 역할을 한다. 그러나 현재의 RDA에서는 이러한 관계 기록에서 그 기록 대상이 저작, 표현형이 아닌 구현형이나 개별자료가 되는 경우에는 이들을 식별하는 수단으로 ISBN과 같은 공인된 식별기호나 복합 기술만을 사용

29) The Joint Steering Committee for Revision of AACR, *op. cit.*, p.21-8.

30) *Ibid.*, pp.21-21.

31) IFLA, *op. cit.*, p.4.

32) 高川 肇, 전계논문, p.33.

할 수 있도록 하고 전거형 접근점을 수단으로 하는 방식은 제외하였다. 그러나 구현형이나 개별자료에 ISBN과 같은 공인된 식별기호가 없는 경우도 있다. 이러한 경우 구현형이나 개별자료의 전거형 접근점이 공인된 식별기호를 대신할 수도 있게 된다. 그리고 앞서 보았듯이 유명 저작의 장정과 같은 구현형의 특징, 특정 문고 소장본과 같은 개별자료의 특징을 대상으로 한 구현형, 개별자료의 전거형 접근점들이 저작의 경우와 마찬가지로 고유명 주제표목의 역할을 하는 경우도 있다.

RDA에서 저작과 표현형의 전거형 접근점이나 이형 접근점을 작성하기 위해서는 저작과 표현형의 속성 기록 규정과 개인, 가족, 단체의 속성 기록 규정을 모두 참조하여야 한다. 말하자면 저작과 표현형의 제어형 접근점 작성 규정은 두 부분으로 나뉘어 배치된 셈이다. 뿐만 아니라 각각의 속성 기록 규정에서도 제어형 접근점에 사용되는 요소들의 기록 방식과 이들을 사용하여 전거형 접근점을 작성하는 형식에 관한 규정이 독립되어 있다. 따라서 저작과 표현형의 제어형 접근점은 저작과 표현형, 그리고 개인, 가족, 단체의 속성 기록 방식에 따라 작성된 접근점의 구성 요소들을 제어형 접근점의 형식에 관한 규정에 따라 조합하여 작성하게 된다.

VII. 결 론

목록의 검색 효율 제고에 전거통제가 갖는 중요성은 이론의 여지가 없다. 전거통제시스템의 핵심인 전거레코드에는 접근점을 전거형과 이형으로 구분하고 이들의 관계를 상호 연결하며, 해당 전거형 접근점과 관련되는 다른 전거형 접근점을 연결함으로써 관련 개체 간을 연결한다. 이용자가 동일한 개체에 대하여는 어떤 표현 형식으로 접근하더라도 찾고자 하는 개체가 찾아질 수 있도록 하며, 또한 검색된 개체와 관련된 또 다른 개체에도 연결되게 함으로써 탐색의 폭을 넓힐 수 있게 한다.

전통적으로 목록규칙에는 전거형 접근점과 이형 접근점의 규정을 두었다. 한국목록규칙에서도 초판과 수정판에서는 당시 ICCP의 원칙 성명을 골자로 한 기본표목의 선택과 통일표목의 형식에 관한 규정을 두었다. 이후 1983년 ISBD를 반영한 한국목록규칙 3판에서 기술단위방식을 채택하고 기본표목에 관한 규정을 제외하였다.³³⁾ 뿐만 아니라 권을 달리하여 발행할 예정이었던 표목의 형식(통일표목)에 관한 규정도 결국 발행하지 못하였다. 현재의 한국목록규칙 4판에서는 기본표목과 통일표목이 배제되었고 동일 개체에 대한 상이한 표현 형식은 전거시스템에서 연결하도록³⁴⁾ 하였으나 이에 대한 대안이 마련되지 못하고 있다.

온라인목록의 보편화와 더불어 목록 검색의 효율성 제고, 웹상의 정보검색 도구들과의 경쟁 구도 등으로 인하여 전거통제에 대한 관심이 높아지고 있다. 국립중앙도서관, 국회도서관을 비롯한 몇몇

33) 韓國圖書館協會 目錄委員會 編, 韓國目錄規則 : 記述·標目·指示篇, 3版(서울 : 韓國圖書館協會, 1983), p.6.

34) 韓國圖書館協會 目錄委員會 編, 韓國目錄規則, 第4版(서울 : 韓國圖書館協會, 2003), p.x.

대학도서관에서 전거레코드를 구축하고 있는 것으로 알려지고 있다. 그러나 한국목록규칙 3판 이후 우리나라의 표준목록규칙에는 전거레코드를 작성하기 위한 접근점 규정이 전무하다.

접근점 규정이 미비한 이유로 현재 국내에서 구축되고 있는 전거레코드의 비효율성이 현황 조사 결과에 그대로 나타나고 있다. 안영희 등의 연구에 의하면 국내 주요 도서관들의 전거레코드 구축에 적용된 포맷, 규칙, 대상 개체, 구축 방식, 접근점 형식 등이 제각각이며 통일성이 없는 것으로 나타났다.³⁵⁾

전거레코드는 국가중앙도서관을 중심으로 표준화된 기준에 의해 일관성 있게 작성되는 것이 가장 효율적이다. 비록 도서관들이 개별적으로 전거레코드를 작성하는 경우라도 전거레코드의 형식이나 접근점 규정이 표준화되면 개별 도서관이 작성한 레코드들이 호환성을 가질 수 있고 결과적으로 레코드의 공유를 통한 비용의 절감 효과도 가져올 수 있다.

전거통제시스템의 구축은 우리나라에서도 불가피한 선택이 될 것이다. 전거레코드 구축의 효율성과 경제적 측면을 고려할 때 레코드의 포맷이나 접근점 규정의 표준화가 절실하다. 따라서 접근점의 형식에 관한 표준안이 조속히 마련될 필요가 있으며 RDA의 예는 중요한 참고가 될 수 있을 것이다. 왜냐하면 RDA는 오늘날 목록의 흐름을 대변하고 있는 FRBR 및 FRAD 개념모델과 IFLA의 국제목록원칙규범을 골격으로 하고 있을 뿐 아니라 그 자체가 목록규칙의 국제적 표준으로서 갖는 위상을 고려하지 않을 수 없기 때문이다.

참고문헌

- 國際圖書館協會聯盟. 國際目錄原則會議 豫備公式報告. 張一世. 韓國目錄規則解說. 서울 : 韓國圖書館協會, 1968.
- 안영희, 이성숙. "IFLA FRAD 모형이 관련 표준에 미친 영향 연구." 정보관리학회지, 제26권, 제1호 (2009. 3), pp.279-302.
- 조재인. "RDA 구현 시나리오와 서지 제어의 장래에 대한 고찰." 한국문헌정보학회지, 제43권, 제3호 (2009. 9), pp.85-105.
- 韓國圖書館協會 目錄委員會 編. 韓國目錄規則 : 記述・標目 올림指示篇. 3版. 서울 : 韓國圖書館協會, 1983.
- 韓國圖書館協會 目錄委員會 編. 韓國目錄規則. 第4版. 서울 : 韓國圖書館協會, 2003.
- 古川 肇. "體現形・個別資料に對する典據形アクセスポイントはなぜ必要か." pp.31-34.

35) 안영희, 이성숙. "IFLA FRAD 모형이 관련 표준에 미친 영향 연구." 정보관리학회지, 제26권, 제1호(2009. 3), pp.296-297.

- 〈<http://ojs.inf.gsucc.osaka-cu.ac.jp/TS/index.php/TS/article/viewFile/68/106>〉 [인용 2012. 8. 8].
古川 肇, “未來アクセスポイントに関する規則.” pp.12-22.
〈<http://ojs.inf.gsucc.osaka-cu.ac.jp/TS/index.php/TS/article/viewFile/17/17>〉 [인용 2012. 8. 8].
IFLA 전거레코드 기능요건 및 번호배정 실무진 편. 전거데이터의 기능요건(FRAD) : 개념모델.
김태수 역. 〈http://www.ifla.org/files/cataloguing/frad/frad-2011_ko.pdf〉 [인용 2012. 8. 20].
Coyle, Karen. *RDA Vocabularies for a Twenty-First-Century Data Environment*. Chicago : American Library Association, 2010.
Delsey, Tom. RDA Implementation Scenarios(14 Jan. 2007).
〈<http://www.rda-jsc.org/docs/5editor2.pdf>〉 [cited 2012. 8. 8].
Hart, Amy. *The RDA Primer : A Guide for the Occasional Cataloger*. Santa Barbara : Linworth, 2010.
IFLA. *Statement of International Cataloguing Principles, 2009*.
〈http://www.ifla.org/files/cataloguing/icp/icp_2009_en.pdf〉 [cited 2012. 8. 6].
IFLA Cataloguing Section and ISBD Review Group. *ISBD : International Standard Bibliographic Description*. Consolidated ed. Berlin : Gruyter Saur, 2011.
IFLA Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records. *Functional Requirements for Bibliographic Records : As amended and corrected through Feb. 2009*.
〈<http://www.ifla.org/files/cataloguing/frbr/frbr-2008.pdf>〉 [cited 2012. 8. 6].
The Joint Steering Committee for Development of RDA(JSC). *RDA*. Chicago : American Library Association, 2010.
The Joint Steering Committee for Revision of AACR. *Anglo-American Cataloguing Rules*. 2nd ed., 2002 rev. Chicago : American Library Association, 2002.
Oliver, Chris. *Introducing RDA : A Guide to the Basics*. Chicago : American Library Association, 2010.